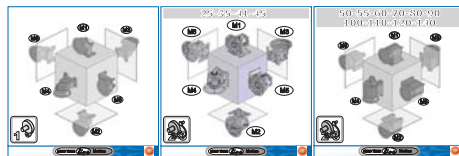


Positions de montage
Posiciones de montaje
Posições de montagem



A



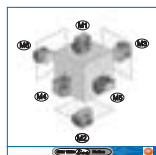
Z2

O



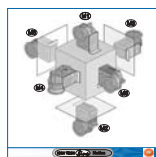
Z3

S



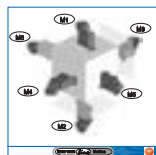
Z4

P



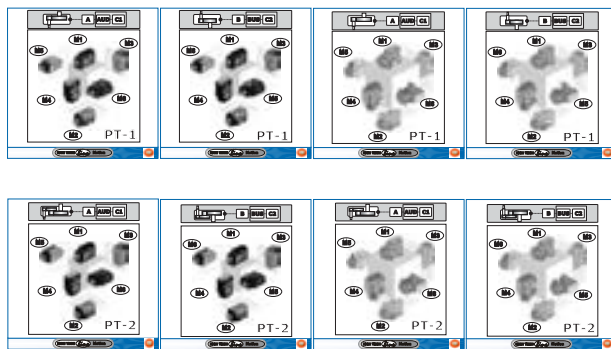
Z5

PL



Z5

PT



Z6

Z7

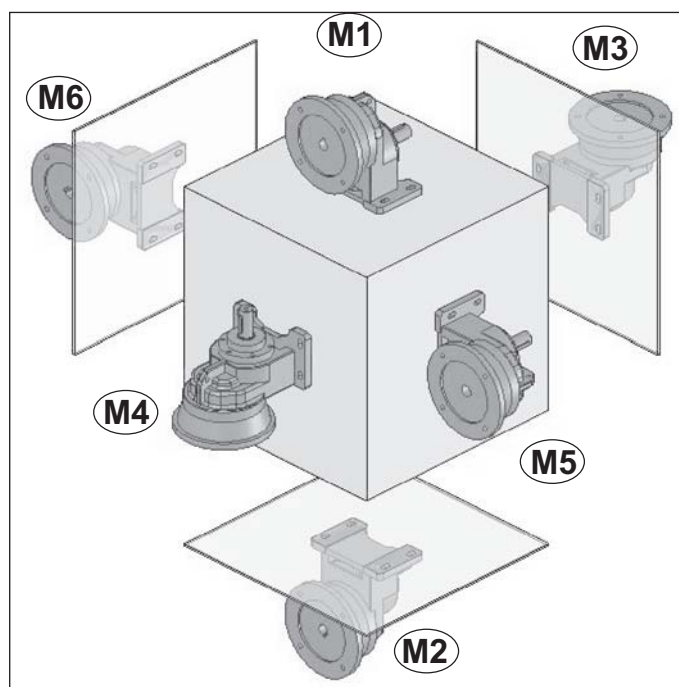
Z





Positions de montage
Posiciones de montaje
Posições de montagem

AM/1 - AC/1 - AR/1

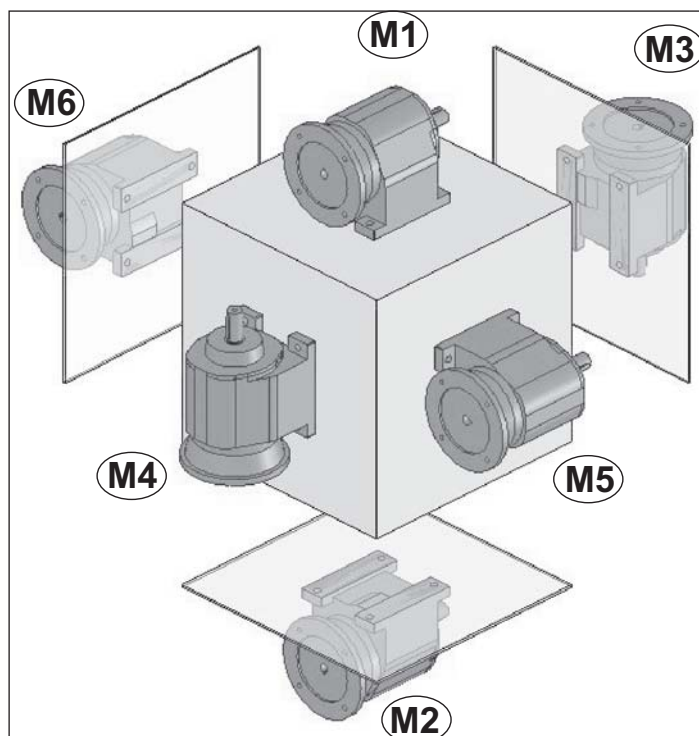
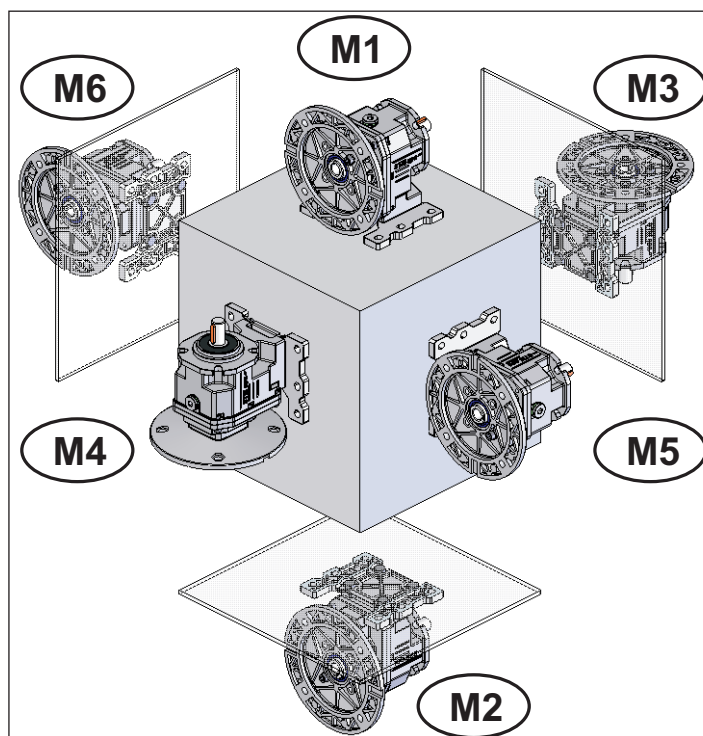


Positions de montage
Posiciones de montaje
Posições de montagem

AM/2-3 - AC/2-3 - AR/2-3

25-35-41-45

50-55-60-70-80
90-100-120-140

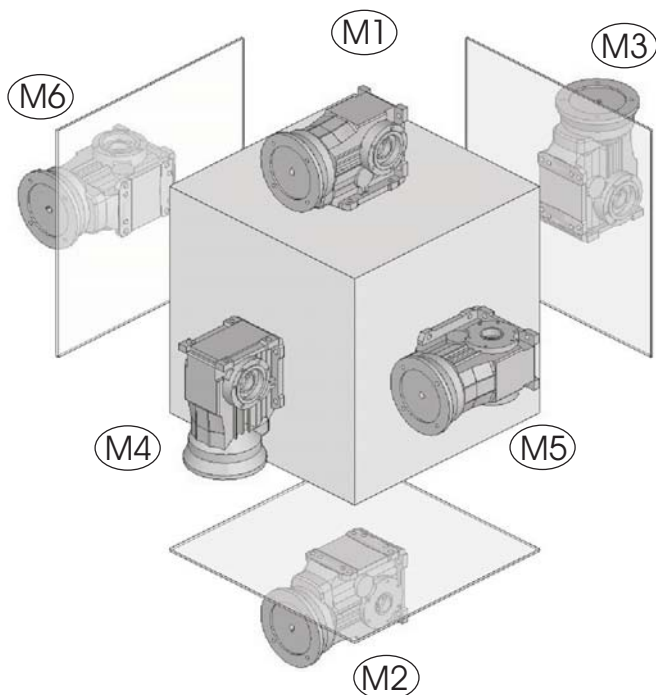




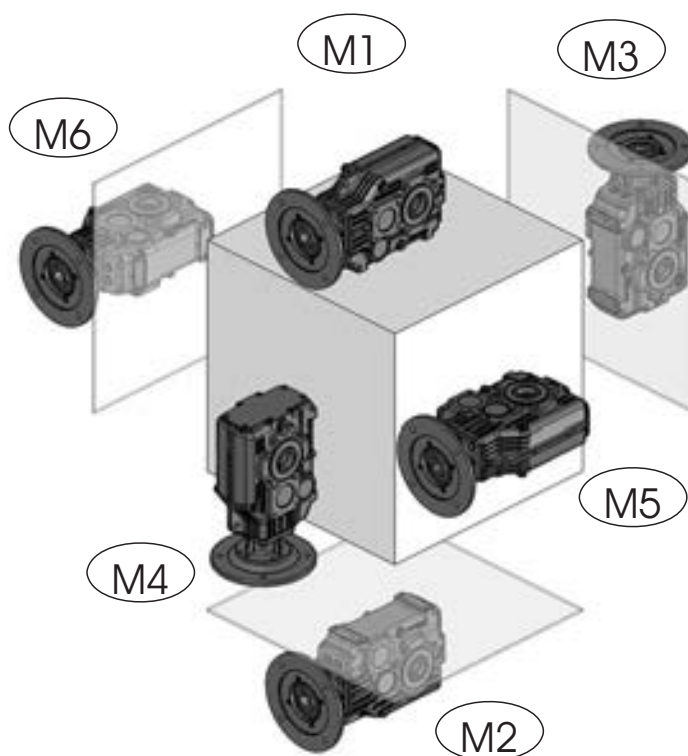
Positions de montage
Posiciones de montaje
Posições de montagem

OM-OC-OR

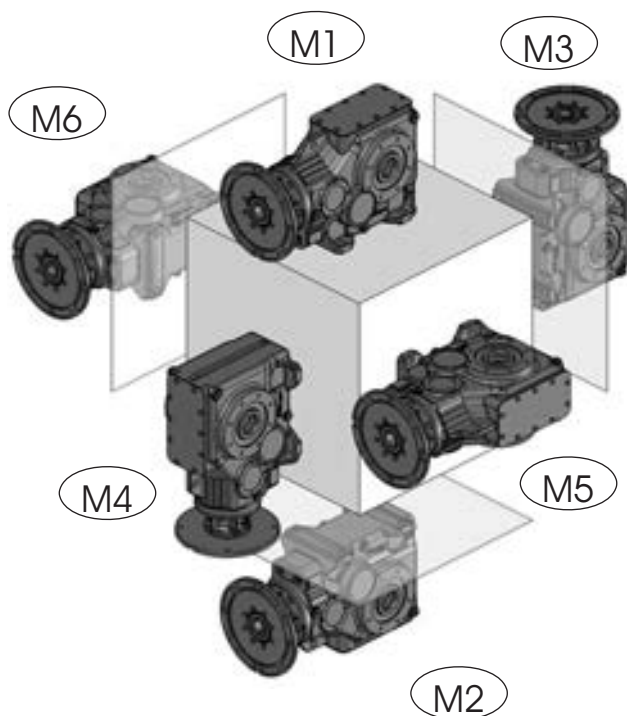
63-71-90-112



80-100-125-140-160-180



132-150-170-190



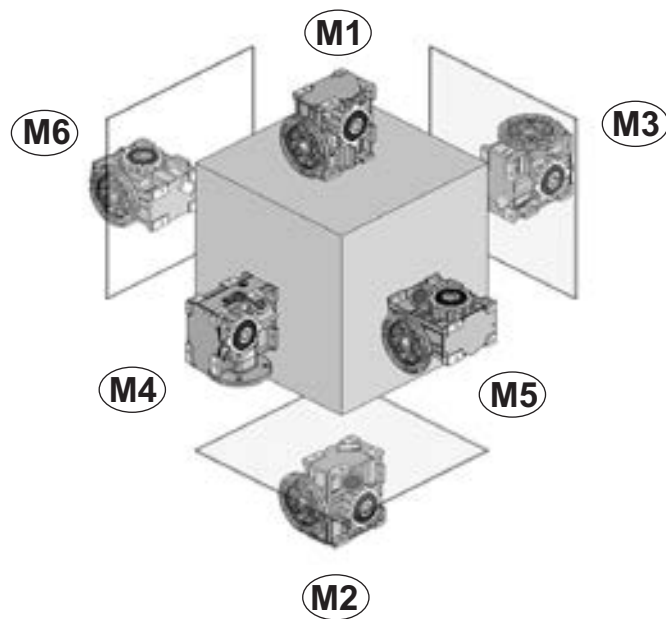
Z





Positions de montage
Posiciones de montaje
Posições de montagem

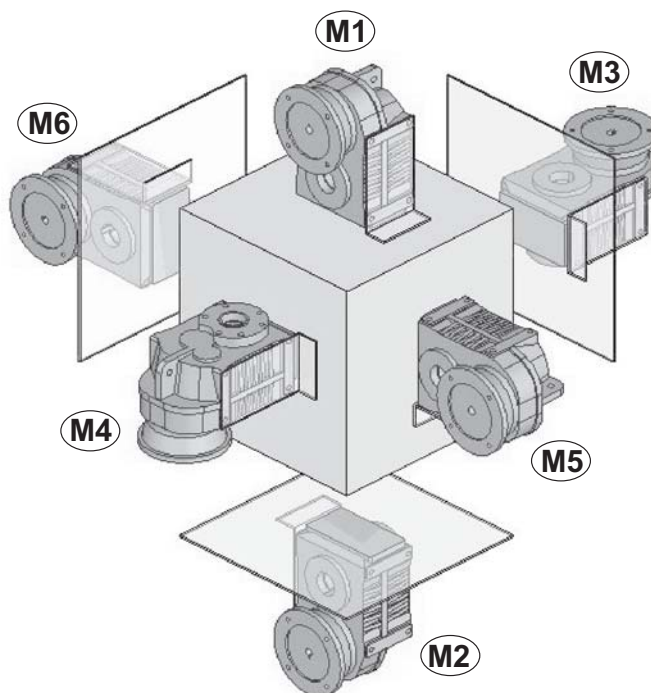
SM





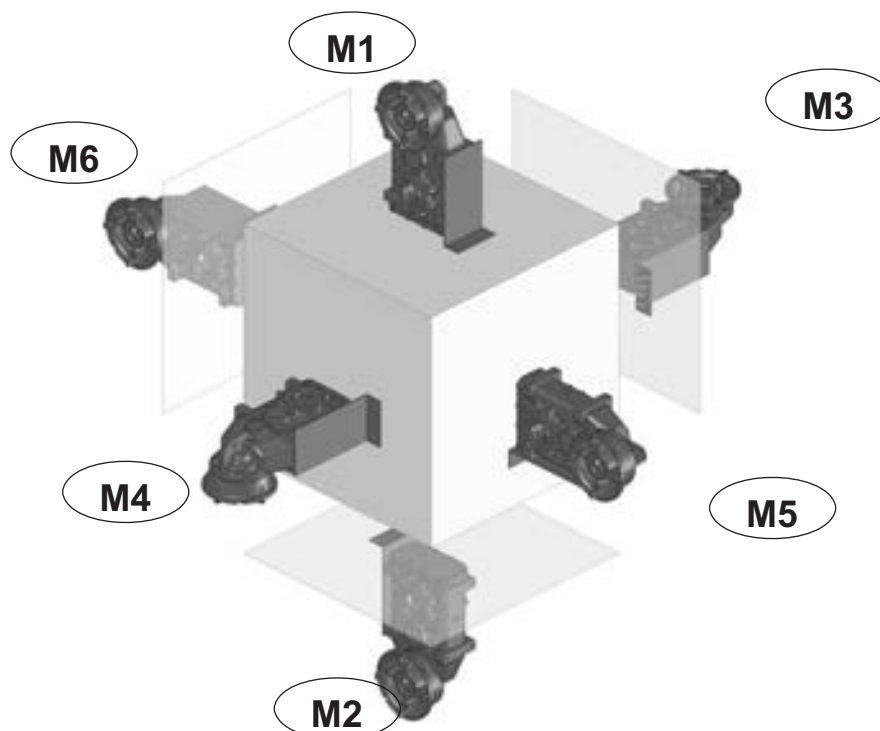
Positions de montage
Posiciones de montaje
Posições de montagem

PM - PC - PR



Positions de montage
Posiciones de montaje
Posições de montagem

PLM - PLC - PLR

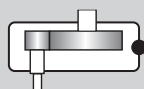


Z





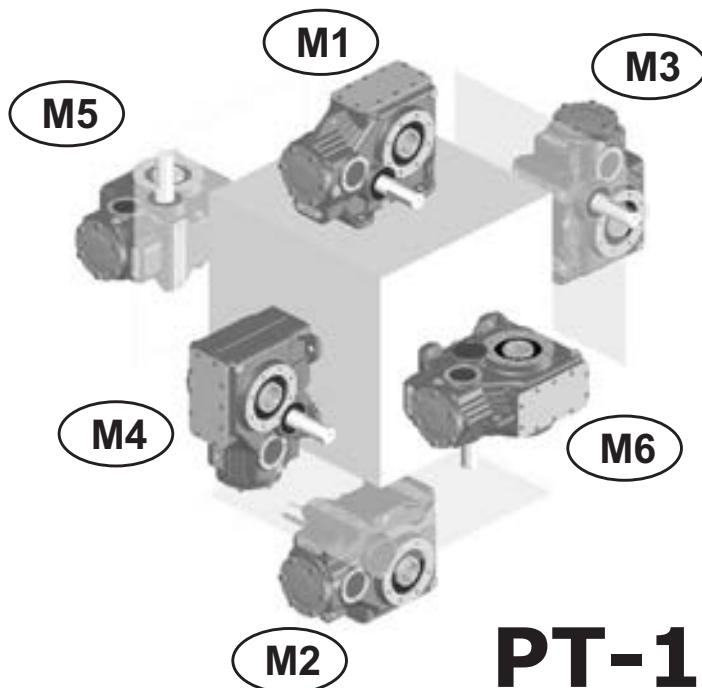
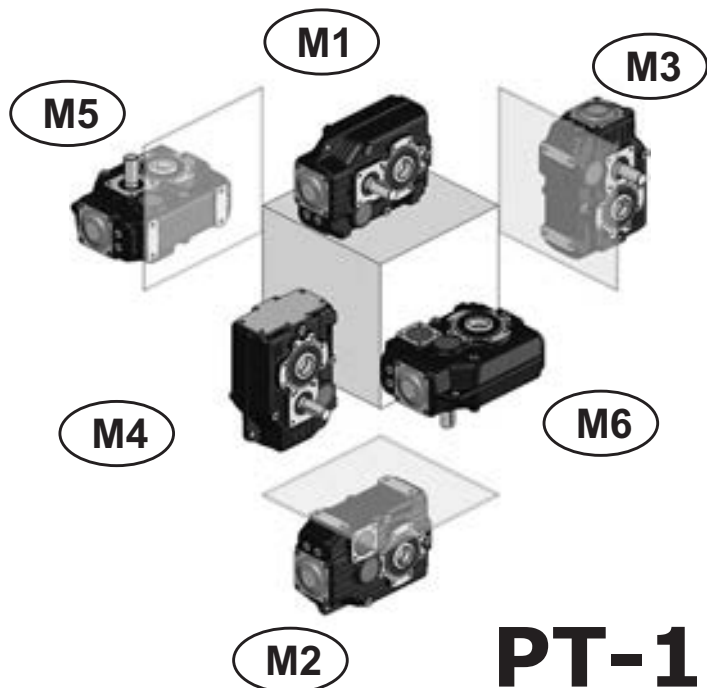
PT-1



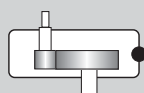
A AUD C1

Positions de montage
Posiciones de montaje
Posições de montagem

80-100-125-140
132-150-170-190



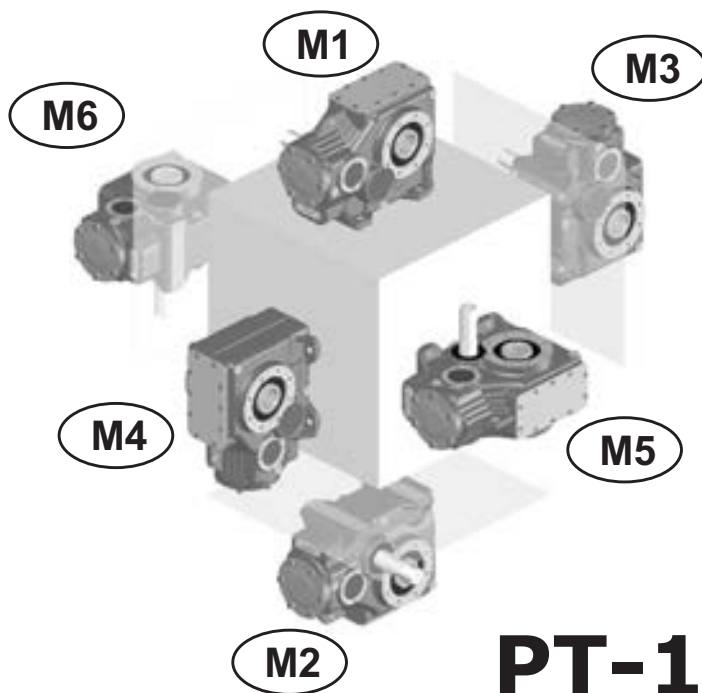
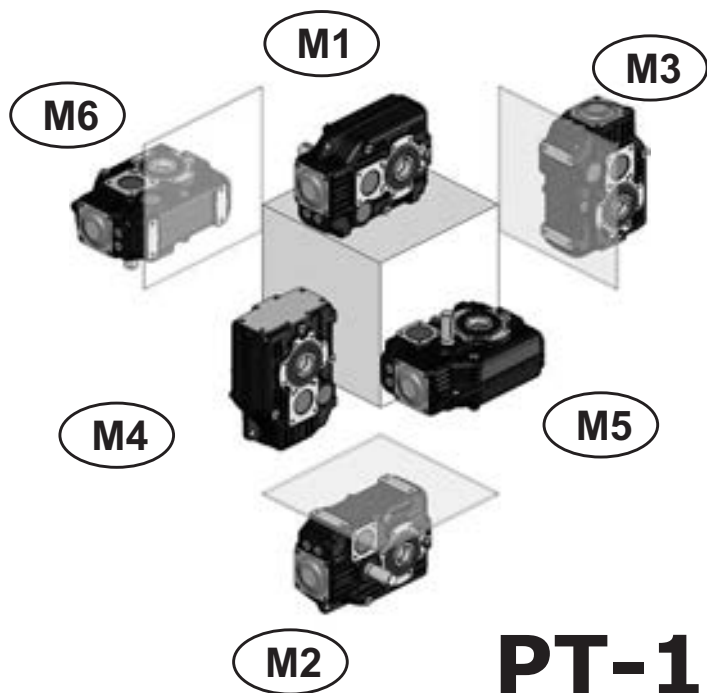
PT-1



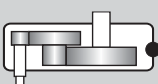
B BUS C2

Positions de montage
Posiciones de montaje
Posições de montagem

80-100-125-140
132-150-170-190



PT-2



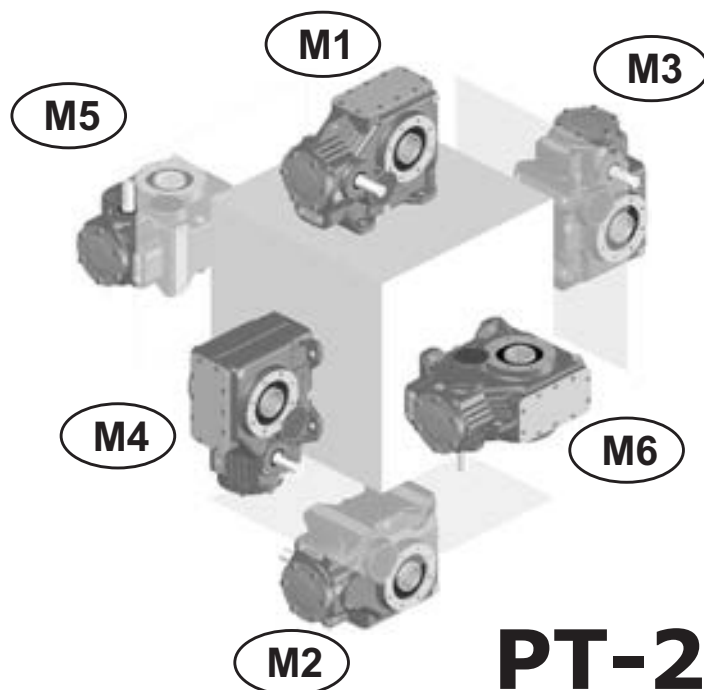
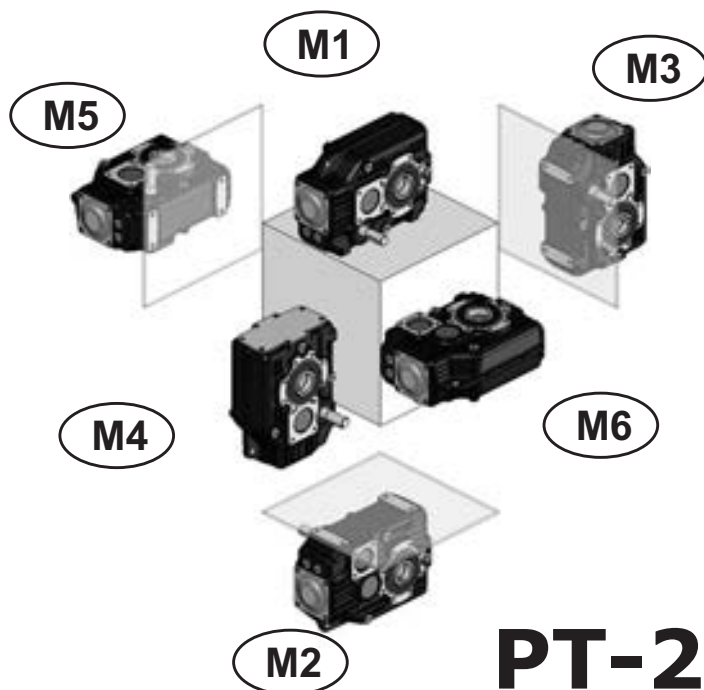
A

AUD

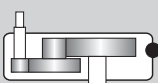
C1

Positions de montage
Posiciones de montaje
Posições de montagem

80-100-125-140
132-150-170-190



PT-2



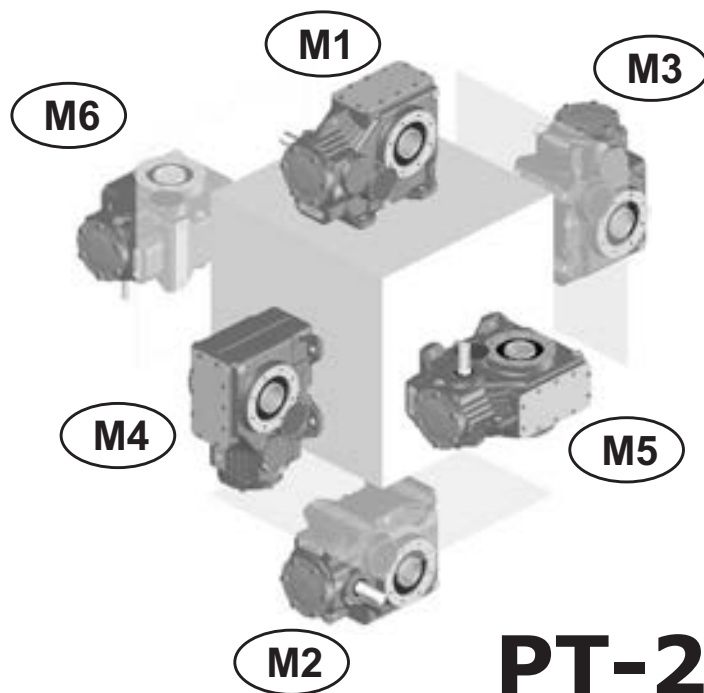
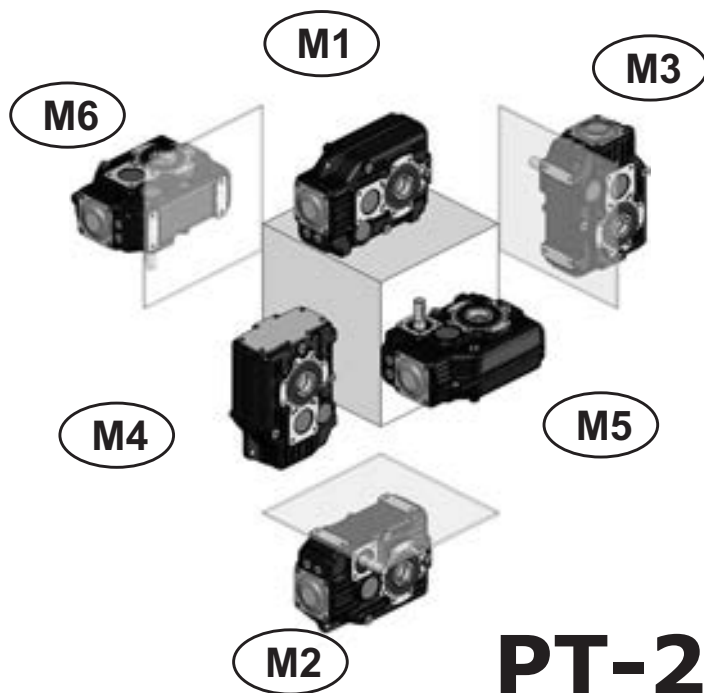
B

BUS

C2

Positions de montage
Posiciones de montaje
Posições de montagem

80-100-125-140
132-150-170-190



Z





Gestion Révisions Catalogues STM

Gestión Revisiones Catálogos STM

Management Wiederholt Kataloge STM

Code Catalogue

Código Catálogo

Código do Catálogo

CT17	F	E	P	3.1
N° Identification N° de Identificación N° Identificação	Identification Langue / Identificación Idioma / Identificação Língua F - Français - Francés - Francês E - Español - Español - Espanhol P - Português - Português - Português			Index de révision Índice de Revisión Índice de Revisão

1) Chaque catalogue GSM distribué est muni d'un code d'identification qui est reporté à la dernière page des catalogues et au bas de la page de toutes les pages du catalogue en question. Pour vérifier la révision actuellement en votre possession, il faut regarder le dernier chiffre composant le code du catalogue:

1) Cada catálogo GSM distribuido, tiene un código que lo identifica, que se encuentra en la última página de los catálogos y al pie de página de todas la páginas del catálogo. Para controlar la revisión actualmente en vs. poder, es necesario observar la última cifra que compone el código del catálogo:

1) Cada catálogo GSM é identificado por um código impresso na última página e no final de cada página do catálogo. Para examinar a revisão em sua posse veja a última cifra que compõe o código do catálogo.

2) Le catalogue qui contient les dernières actualisations est repérable sur le site internet STM. Les modifications exposées sont visibles en consultant le tableau des actualisations joint à ce document. Sur les pages qui font l'objet de la modification est reporté l'index de révision changé.

2) El catálogo que contiene las últimas actualizaciones se pueden encontrar en el sitio de internet STM. Las modificaciones indicadas se pueden visualizar consultando la tabla de las actualizaciones que se adjunta a este documento. En las páginas objeto de la modificación, se encuentra el índice de revisión cambiado.

2) O catálogo com as últimas atualizações está disponível no site internet da STM. As modificações feitas são visíveis consultando a tabela das atualizações anexada ao documento. Nas páginas modificadas está registrado o índice de revisão mudado.

3) Regarder avec attention le symbole inséré à la colonne "Classification Modification". A cette colonne sera inséré un symbole déterminant une classification des modifications apportées. Ce qui permet d'identifier avec une extrême rapidité l'importance de la modification effectuée;

3) Observar con atención el símbolo presente en la columna "Clasificación Modificación". En esta columna encontrarán un símbolo que determina una clasificación de las modificaciones aportadas. Esto permite identificar con mucha rapidez la importancia de la modificación aportada.

3) Preste atenção ao símbolo inserido na coluna "Classificação de Mudança". Nessa coluna será inserido um símbolo que determina uma classificação das mudanças feitas. Esse símbolo permite identificar com extrema rapidez a importância da mudança feita.

Classification Clasificación Classificação	Spécifiant les éléments de modification Especificación de los elementos de modificación Identificador dos elementos de mudança	Symbole d'identification Símbolo de Identificación Símbolo Identificador
Clé Llave Chave	Sortie et introduction d'un produit Salida y entrada de un producto Saída e introdução de um produto	
Important Importante Importante	Modification qui influence les encombrements/état de la fourniture/installation du produit Modificación que influye en las dimensiones/estado suministro/instalación del producto Mudança que afeta os espaços/estado de fornecimento/instalação do produto	
Secondaire Secundaria Secundária	Modification concernant traductions/mises en page/insertion descriptions Modificación que comprende traducciones/compaginaciones/introducción descripciones Mudança que compete à traduções/paginações/inserimento descrições	—

4) Au cas où l'on constaterait une diversité de cotes entre le plan 2D – 3D téléchargé du site internet et le tableau du catalogue, il est conseillé de consulter notre Service technique.

4) Si se presentara una diferencia de cotas entre el diseño 2D – 3D descargado del sitio de internet y la tabla del catálogo, es necesario consultar nuestro servicio técnico.

4) Caso resulte uma diversidade de quotas entre desenho 2D – 3D baixado do site internet e tabela do catálogo é necessário consultar o nosso serviço técnico.

ATTENTION

Vérifier la révision en votre possession et le tableau des actualisations apportées dans la nouvelle révision.

ATENCIÓN

Controlar la revisión en vs poder y la tabla de las actualizaciones aportadas en las nuevas revisiones

ATENÇÃO

Verifique a revisão em sua posse e a tabela das atualizações feitas na nova revisão.



Z





			Aggiornamenti apportati Updates made				
Codice Code	Indice Revisione Index – Updates OLD	Sezione N° Section N°	Pagin a Page OLD	Descrizione Description	Indice Revisione Index – Updates NEW	Pagin a Page NEW	Classificazione Modifica Update classification
CT 17 I GB D	2.0	A	A4	Aggiunti i valori del rendimento dei PLR - OR 132-150-170-190	2.1	A4	
CT 17 I GB D	2.1	A	A7	Aggiunta Pt0 OR 190	2.2	A7	
CT 17 I GB D	2.0	A	A7	Aggiunti valori di potenza al limite termico dei riduttori: PLR25-45-65-85-95 e A41-45 OR132-150-170-190	2.1	A7	
CT 17 I GB D	2.0	A	A10	Nuovo paragrafo "Verifiche".	2.1	?	
CT 17 I GB D	2.0	A	A11	Nuovo paragrafo "Verifiche".	2.1	?	
CT 17 I GB D	2.0	A	A12	Nuovo paragrafo "Verifiche".	2.1	?	
CT 17 I GB D	2.0	A	A13	Aggiunte note sullo stato di fornitura dei riduttori ed eliminate le informazioni sull' Uso e Manutenzione del Prodotto.	2.1	-	
CT 17 I GB D	2.0	A	A14	Aggiunte note sullo stato di fornitura dei riduttori ed eliminate le informazioni sull' Uso e Manutenzione del Prodotto.	2.1	-	
CT 17 I GB D	2.0	A	A15	Aggiunte note sullo stato di fornitura dei riduttori ed eliminate le informazioni sull' Uso e Manutenzione del Prodotto.	2.1	-	
CT 17 I GB D	2.0	A	A16	Aggiunte Note sulle Normative.	2.1	?	
CT 17 I GB D	2.0	A	A17	Aggiunte Note sulle Normative.	2.1	?	
CT 17 I GB D	2.0	A	A18	Aggiunte Note sulle Normative.	2.1	?	
CT 17 I GB D	2.0	A	A13	Specifiche Verniciatura OM 132-150-170-190	2.1	-	
CT 17 I GB D	2.2	A	A2	Aggiunte Velocità ingresso PT/1 e PT/2 123-150-170-190	2.3	A2	
CT 17 I GB D	2.2	A	A1	Aggiornato Indice Con PT	2.3	A1	
CT 17 I GB D	2.2	A	A2-A 7-A8	Cambiata la Pt0 in PtN	2.3	A2-A 7-A8	
CT 17 I GB D	2.2	A	A4-A 5-A6	Shell ha cambiato Designazione ai seguenti lubrificanti: Shell Tivela in Shell OMALA S4 WE; Shell OMALA in Shell OMALA S2 G; Shell DONAX TM in Shell SPIRAX S1 ATF TASA; Shell DONAX TA in Shell SPIRAX S2 ATF D2	2.3	A4-A 5-A6	
CT 17 I GB D	2.2	A	A4	Aggiunti rendimenti PT/1 e PT/2	2.3	A4	
CT 17 I GB D	2.2	A	A7	Aggiunte potenze termiche PT/1 e PT/2	2.3	A7	
CT 17 I GB D	2.2	A	A7	Aggiunte potenze termiche PL 105-115-125-135	2.3	A7	
CT 17 I GB D	2.2	A	A7	Modificate le Pto dei riduttori O: O132 da 27 a 23; O150 da 35 a 27; O170 da 44 a 34; O190 da 54 a 43	2.3	A7	
CT 17 I GB D	2.2	A	A10	Aggiunte Coppie Slittamento riduttori O 132-150-170-190; PT/1 e PT/2 132-150-170-190; PL 105-115-125-135	2.3	A11	
CT 17 I GB D	2.2	A	A11	Aggiunta tabella antiretro PT/2 132-150-170-190	2.3	A12	
CT 17 I GB D	2.2	A	A13	Specifiche Verniciatura PT/1 e PT/2 132-150-170-190	2.3	A14	
CT 17 I GB D	2.2	A	A13	Specifiche Verniciatura PL 105-115-125-135	2.3	A14	
CT 17 I GB D	2.2	A	A18	Materiali Costruttivi PT/1 e PT/2 132-150-170-190	2.3	A19	
CT 17 I GB D	2.2	A	A18	Materiali Costruttivi PL 105-115-125-135	2.3	A19	
CT 17 I GB D	2.1	B	B13	A50/3 Aggiunto rapporto 181.5	2.3	B13	
CT 17 I GB D	2.1	B	B14	A60/3 Aggiunto rapporto 185.2	2.3	B14	
CT 17 I GB D	2.1	B	B15	A80/3 Aggiunto rapporto 197,5	2.3	B15	
CT 17 I GB D	2.1	B	B16	A100/3 Aggiunto rapporto 177,1	2.3	B16	
CT 17 I GB D	2.1	B	B16	A100/1 e A100/2 Aggiunti IEC 132 B14 e 100-112 B5	2.3	B16	
CT 17 I GB D	2.1	B	B18	A100/1 e A100/2 Aggiunti IEC 132 B14 38/250 e 100-112 B5 - 28/200 - 28/300	2.3	B18	
CT 17 I GB D	2.1	B	B18	A120/2 Aggiunto PAM 38/250	2.3	B18	
CT 17 I GB D	2.1	B	B31- B33	A100/1 - PAM 132 B5 - cMP cambiata da 291.5 a 236	2.3	B33- B35	
CT 17 I GB D	2.1	B	B31- B33	A100/1 - PAM 100 B5 - cMP Aggiunta quota 236	2.3	B33- B35	
CT 17 I GB D	2.1	B	B35- B37- B41	A100/2 - PAM 132 B5 - cMP cambiata da 402.4 a 347.4	2.3	B43- B45- B49	
CT 17 I GB D	2.1	B	B35- B37- B41	A100/2 - PAM 100 B5 - cMP Aggiunta quota 347.4	2.3	B43- B45- B49	
CT 17 I GB D	2.0	B	B2-B 3	Aggiornata designazione e suddivisa la tabella delle versioni tra riduttori con forma costruttiva differente: 1-25-35-41-45 a due e tre stadi; 2-50-60-80-100-120 a due tre stadi	2.1	B2-B 3-B4	
CT 17 I GB D	2.0	B	B4	Aggiunta Quantità olio AM 100 /1	2.1	B5	
CT 17 I GB D	2.0	B	B5	Aggiunta Quantità olio AM41	2.1	B6	
CT 17 I GB D	2.0	B	B5	Aggiunta Quantità olio AM45	2.1	B6	
CT 17 I GB D	2.0	B	B6-B 7	Aggiunto Carichi radiali	2.1	B7-B 8	
CT 17 I GB D	2.0	B	B10	Aggiunti rapporti e prestazioni A41	2.1	B11	
CT 17 I GB D	2.0	B	-	Aggiunti rapporti e prestazioni A45	2.1	B12	
CT 17 I GB D	2.0	B	B10	Aggiunto peso riduttore A 41	2.1	B11	
CT 17 I GB D	2.0	B	-	Aggiunto peso riduttore A 45	2.1	B12	
CT 17 I GB D	2.0	B	B13	Sbagliato peso A80/2 e /3 - OLD 30 Kg - New 42 Kg	2.1	B15	
CT 17 I GB D	2.0	B	B14	Aggiunto peso riduttore A100/1	2.1	B16	
CT 17 I GB D	2.0	B	B16	Aggiornata Tabella degli IEC disponibile	2.1	B18	
CT 17 I GB D	2.0	B	Da B17 a B29	Aggiornare le tabelle delle prestazioni dei motoriduttori	2.1	Da B19 a B31	
CT 17 I GB D	2.0	B	B34 B36 B38 B40	Suddivisi i disegni e tabelle con seguente logica: 25 un disegno specifico - 35-41-45 un disegno specifico - 50 - 60 - 80 - 100 - 120 un disegno specifico	2.1	Non mette re in errata corrig e	
CT 17 I GB D	2.0	B	0	La tolleranza dell'albero A25 è j6 e non h6	2.1	B37- B39- B41	

		Aggiornamenti apportati Updates made					
Codice Code	Indice Revision e Revision Index – Updates OLD	Sezione N° Section N°	Pagina a Page OLD	Descrizione Description	Indice Revisione Revision Index – Updates NEW	Pagina a Page NEW	Classificazione Modifica Update classification
CT 17 F E P	2.0	C	All	Aggiunte grandezze 132-150-170-190	2.1	All	
CT 17 F E P	2.0	C	C3	Punto [*4] aggiunta figura della posizione del calettatore.	2.1	C3	
CT 17 F E P	2.0	C	C3	Aggiunta nota: E' possibile montare il braccio di reazione solo sulle versioni flangiate	2.1	C3	
CT 17 F E P	2.0	C	C6	Quantità olio OM 90 senza antiretro: M3: old 3.900 - New 3.850.	2.1	C6	
CT 17 F E P	2.0	C	Da C13 a C28	Aggiunte grandezze 132-150-170-190	2.1	Da C13 a C28	
CT 17 F E P	2.0	C	C30-C32-C34	Aggiunta quote Gp e Up nelle versioni O.P 63 e O.F 71-90-112	2.1	C30-C32-C34	
CT 17 F E P	2.0	C	C33	Errore quote a2:Old 430 mm – New 30 mm	2.1	C33	
CT 17 F E P	2.0	C	C3	Aggiunti alberi N,D,DB,CD,FD,FDB	2.1	C3	
CT 17 F E P	2.0	C	Da C39 a C43	Aggiornati i disegni degli alberi uscita .	2.1	Da C39 a C43	
CT 17 F E P	2.0	C	C42	Braccio Reazione O: Aggiunta quota "D2"	2.1	C42	
CT 17 F E P	2.1	C	C8	Aggiunti Carichi Radiali OR 132-190	2.2	C8	
CT 17 F E P	2.1	C	C16	Aggiunte Prestazioni OR 190	2.2	C16	
CT 17 F E P	2.1	C	New C37-C38	Aggiunte due pagine per inserimento versioni OR. Pertanto tutte le rimanenti da questa revisione in avanti dovranno essere aumentate di due unità.	2.2	New C37-C38	
CT 17 F E P	2.1	C	Da C35 a C48	Completato inserimento O 190	2.2	Da C35 a C48	
CT 17 F E P	2.2	C	C38	Nei disegni rappresentata la flangia PAM.	2.3	C38	
CT 17 F E P	2.2	C	C39	Aggiornata la tabella che indicata le quote specifiche OR 132-150-170-190	2.3	C39	
CT 17 F E P	2.2	C	C37-C39	La tolleranza di accoppiamento non è g6 ma H7	2.3	C37-C39	
CT 17 F E P	2.2	C	C37-C39	Errore quota Db nella grandezza 170:Non è OLD 34 mm ma NEW 32	2.3	C37-C39	
CT 17 F E P	2.2	C	C37-C39	Aggiornata la tabella degli antiretro - AR	2.3	C37-C39	
CT 17 F E P	2.2	C	C45	Aggiornata tabella per alberi calettatori standard e opzionale per le grandezze 132-150.	2.3	C45	
CT 17 F E P	2.2	C	C18-C29	Da aggiungere le Prestazioni dei Motoriduttori O 132-150-170-190	2.3	C19-C30	
CT 17 F E P	2.2	C	C11	Per maggiore chiarezza è stata spostata la taglia O 71 nella pagina successiva	2.3	C12	
CT 17 F E P	2.2	C	C11	Errore nelle Pt0 dei riduttori delle taglie 0132-150-170-190	2.3	C12	
CT 17 F E P	2.0	D	D3 - D11	Gli alberi bisporgenti dei riduttori SM25 e SM35 saranno fatti in modo integrale: SM 25: ø 19 ; SM 35: ø 25	2.1	D3 - D11	
CT 17 F E P	2.0	D	D3	Albero Calettatore del SM è 19	2.1	D3	
CT 17 F E P	2.0	D	-	Inserite le tabelle delle prestazioni dei motoriduttori	2.1	D10-D11-D12-D13	
CT 17 F E P	2.0	D	D10	Errore nella flangia FL del riduttore SM25: Old F=200; New=180 Old G=130; New=115 Old P=103.5; New=108.5 Old R=165; New=150 Old V=13; New=11	2.1	D14	
CT 17 F E P	2.0	D	D10	Errore tratteggio flangia DX. Aggiunta Quota Fq: SM 25: Fq=110 SM 35: Fq=142	2.1	D14	
CT 17 F E P	2.0	D	-	Aggiornati alberi lenti disegni e tabelle.	2.1	D15-D16-D17-D18	
CT 17 F E P	2.0	D	-	Aggiunti alberi N,D,DB,CD,FD,FDB	2.1	D15-D16-D17-D18	



		Aggiornamenti apportati Updates made					
Codice Code	Indice Revision e Revision Index – Updates OLD	Sezione N° Section N°	Pagina a Page OLD	Descrizione Description	Indice Revisione Revision Index – Updates NEW	Pagina a Page NEW	Classificazione Modifica Update classification
CT 17 F E P	2.0	E	E3	Punto [*3] aggiunta figura della posizione del calettatore.	2.1	E3	
CT 17 F E P	2.0	E	E4 - E18	Aggiunta Designazione Alberi	2.1	E4 - E19	
CT 17 F E P	2.0	E	E27 - E29	Aggiunti alberi N,D,DB,CD,FD,FDB	2.1	E27 - E34	
CT 17 F E P	2.0	new	-	Aggiunta Quantità olio PLR	2.1	F6	
CT 17 F E P	2.0	new	-	Aggiunti Pesì	2.1	F8-F11	
CT 17 F E P	2.0	new	-	Aggiunti rapporti e prestazioni	2.1	F8	
CT 17 F E P	2.0	new	-	Aggiornata Tabella degli IEC disponibile	2.1	F12	
CT 17 F E P	2.0	new	-	Aggiornare le tabelle delle prestazioni dei motoriduttori	2.1	F13	
CT 17 F E P	2.0	new	-	Aggiunti alberi N,D,DB,CD,FD,FDB	2.1	F24-F29	
CT 17 F E P	2.1	F	F2	Nuove taglie 105-115-125-135	2.3	F2	
CT 17 F E P	2.1	F	F3	Aggiunti Alberi Uscita 105-115-125-135	2.3	F3	
CT 17 F E P	2.1	F	F4-F5-F12	Sistemata Posizione Morsettiera	2.3	F4-F5-F16	
CT 17 F E P	2.1	F	F4	Spostato putno [*3] in questa pagina	2.3	F4	
CT 17 F E P	2.1	F	F5	Aggiunte Versioni 105-115-125-135	2.3	F5	
CT 17 F E P	2.1	F	F6	Aggiunte Posizioni Montaggio 105-115-125-135	2.3	F6	
CT 17 F E P	2.1	F	F7	Aggiunti Carichi Radiali 105-115-125-135	2.3	F7	
CT 17 F E P	2.1	F	F13-F16	Le prestazioni Motoriduttore NON SONO aggiornate con le grandezze 105-115-125-135	2.3	F17-F20	
CT 17 F E P	2.1	F	F12	Aggiornata Tabella degli IEC disponibile 105-115-125	2.3	F16	
CT 17 F E P	2.1	F	-	Aggiunti rapporti e prestazioni	2.3	F13-14-15	
CT 17 F E P	2.1	F	-	Aggiunte Dimensioni 105-115-125	2.3	F28-F29-F30-F31	
CT 17 F E P	2.1	F	-	Aggiunti alberi N,D,DB,CD,FD,FDB	2.3	F32-F39	
CT 17 F E P	2.1	F	F26	Aggiunte Quote PL 25-45-65-85-95	2.3	F35	
CT 17 F E P	2.1	F	F30	Inserite quote antivibrante delle grandezze 25-45-65-105-115-125.	2.3	F40	
CT 17 F E P	2.2	G	tutte	PT/1 e PT/2 132-150-170-190 completamente 1 - Designazione 2- Posizioni Montaggio 3-Dimensioni 4 - Alberi Uscita	2.3	tutte	
CT 17 F E P	2.2	Z	-	Aggiunte Posizioni Montaggio 3D riduttori PT/1 e PT/2 132-150-170-190.	2.3	Z4-Z5	
CT 17 F E P	2.2	Z	-	Aggiunta Rete Vendita	2.3	Z14-Z15	

From Updates 0.0 to 2.0

				Aggiornamenti apportati	Updates made	Classificazione Modifica
Paragrafo Paragraph Paragraph	Pagina Page Seite	Indice Revisione Index – Updates Inhalt Revision Aktualisierung		Descrizione	Description	
	4	1.1	A4	Riduttori SM con olio per lubrificazione a "vita".	SM gearbox factory-filled with fill-for-life oil.	
	5	2.0	A5	Aggiornata Tab.1.4 e aggiunta tabella olio alimentare Olio con cui sono forniti i riduttori con lubrificante è del tipo SHELL TIVELA S 320 cSt.	Updated Tab.1.4; added food-grade oil table Factory-filled gearboxes come with SHELL TIVELA S 320 cSt oil.	
	6	1.1	A6	Aggiunta Potenza Termica SM 25 - 35	Added Thermal Power of SM 25 - 35	
	6	1.1		Sistemato tabelle delle Pto AM120/2 e PMP112	Revised Pto tables of AM120/2 and PMP112	
	Tutte All	2.0		Nuova impaginazione catalogo e divisione catalogo in sezioni Sezione A Introduzione Sezione B AM Sezione C OM Sezione D NUOVA sezione SM Sezione E PM Sezione F Errata Corrigè – posizione Montaggio	Revised catalogue layout and catalogue sections Section A Introduction Section B AM Section C OM Section D NEW SM section Section E PM Section F Errata – Mounting position	—
	nuova new	2.0		Inseriti nel catalogo i riduttori SM con creazione nuova sezione D.	New section D covering SM gearboxes added to catalogue.	↔
	9	1.1	A9	Aggiunta grandezza SM 25 - 35	Added size SM 25 - 35	
	nuova new	2.0	A10	Prescrizioni di montaggio giunti tipo ROTEX.	Mounting directions for ROTEX couplings.	—
	15	1.1	B3	Riferimento Tra pagina 14 e 15	Cross reference between page 14 and 15	
	28	1.1	B16	AM 60/1 e AM60/2 Aggiunti PAM 24/160, 24/120, 19/160,19/140 AM60/3 Aggiunti PAM 24/160, 24/120, 19/160,19/140, 14/200, 14/140, 14/120	AM 60/1 and AM60/2 Added PAM 24/160, 24/120, 19/160 and 19/140 AM60/3 Added PAM 24/160, 24/120, 19/160,19/140, 14/200, 14/140 and 14/120	▼
	28	2.0	B16	Aggiunta nota sui riduttori AM: AM100/1 e AM100/2: Da PAM 132 a PAM 200 Forniti Con giunto. (per prescrizioni di montaggio vedere sezione A paragrafo "installazione"); AM120/2: Da PAM 132 a PAM 225 Forniti Con giunto. (per prescrizioni di montaggio vedere sezione A paragrafo "installazione");	Added note concerning AM gearboxes: AM100/1 and AM100/2: PAM 132 through PAM 200 come with coupling. (for mounting directions, see section A paragraph "Installation"); AM120/2: PAM 132 through PAM 225 come with coupling. (for mounting directions, see section A, paragraph "Installation");	▼
	28	2.0	B16	Aggiunto PAM 140/19 sul riduttore AM35/2.	Added PAM 140/19 for gearbox AM35/2.	
	31	2.0	B19	Motore 0.37kW è sbagliato il motore 63A 4.	0.37kW motor, 63A 4 motor is wrong.	—
	42	2.0	B30	Aggiunte le quote F _M ; G _M ; L _M ; R _M ; V _M ; U _M sui riduttori AM/1.	Added dimensions F _M ; G _M ; L _M ; R _M ; V _M ; U _M for AM/1 gearboxes.	—
	43-45	1.2	B31 B33	ARP-ACP-AMP - ARF – ACF – AMF 100/1 Quota A la quota è 173 e non 180. Quota cRP la quota è 284.5 e non 294. Quota cRF la quota è 284.5 e non 294. Quota i la quota è 129 e non 130. Quota cMP Y=300 la quota è 291.5 e non 301. Quota cMP Y=350 la quota è 300.5 e non 310. Quota cMP Y=400 la quota è 305.5 e non 315. ARP-ACP-AMP - ARF – ACF – AMF 80/1 Quota cMP Y=250 la quota è 209.5 e non 211.	ARP-ACP-AMP - ARF – ACF – AMF 100/1 Dimension A: dimension 180 should read 173. Dimension cRP: dimension 294 should read 284.5. Dimension cRF: dimension 294 should read 284.5. Dimension i: dimension 130 should read 129. Dimension cMP Y=300: dimension 301 should read 291.5. Dimension cMP Y=350: dimension 310 should read 300.5. Dimension cMP Y=400: dimension 315 should read 305.5. ARP-ACP-AMP - ARF – ACF – AMF 80/1 Dimension cMP Y=250: dimension 211 should read 209.5.	▼
	47	1.1	B35	AMP 100/2 B5 Quota cMP Y=300 la quota è 402.4 e non 402. Quota cMP Y=350 la quota è 411.4 e non 411. Quota cMP Y=400 la quota è 416.4 e non 416. AMP 100/3 B5 Quota cMP Y=200 la quota è 340.4 e non 350. Quota cMP Y=250 la quota è 350.4 e non 350. Quota cMP Y=300 la quota è 370.4 e non 370. AMP 120/2 B5 Quota cMP Y=300 la quota è 442.5 e non 443 Quota cMP Y=350 la quota è 451.5 e non 452. Quota cMP Y=400 la quota è 456.5 e non 457 Quota cMP Y=450 la quota è 465.5 e non 466	AMP 100/2 B5 Dimension cMP Y=300: dimension 402 should read 402.4. Dimension cMP Y=350: dimension 411 should read 411.4. Dimension cMP Y=400: dimension 416 should read 416.4. AMP 100/3 B5 Dimension cMP Y=200: dimension 350 should read 340.4. Dimension cMP Y=250: dimension 350 should read 350.4. Dimension cMP Y=300: dimension 370 should read 370.4. AMP 120/2 B5 Dimension cMP Y=300: dimension 443 should read 442.5 Dimension cMP Y=350: dimension 452 should read 451.5. Dimension cMP Y=400: dimension 457 should read 456.5 Dimension cMP Y=450: dimension 466 should read 465.5	▼
	49	1.1	B37	AM35: Aggiunta F3 (Non è possibile fare AMP/F3 35)	AM35: Added F3 (AMP/F3 35 is not feasible)	↔
	49 51 53	1.1	B37 B39 B41	AM...40/2 B5 Quota cMF Y=140 la quota è 170.5 e non 171 Quota cMF Y=160 la quota è 170.5 e non 171 Quota cMF Y= 200 la quota è 190.5 e non 191 Quota cMF Y= 250 la quota è 200.5 e non 201 AM...40/2 B14 Quota cMF Y=120 la quota è 190.5 e non 191 Quota cMF Y=140 la quota è 190.5 e non 191. Quota cMF Y= 160 la quota è 200.5 e non 201 AM...80/2 B5 Quota cMF Y=250 la quota è 308 e non 310 AM...100/2 B5 Quota cMF Y=300 la quota è 402.4 e non 402 Quota cMF Y=350 la quota è 411.4 e non 411 Quota cMF Y=400 la quota è 416.4 e non 416 AM...100/3 B5 Quota cMP Y=200 la quota è 340.4 e non 440. Quota cMP Y=250 la quota è 350.4 e non 450. Quota cMP Y=300 la quota è 370.4 e non 470 AM...120/2 B5 Quota cMF Y=300 la quota è 473.5 e non 423 Quota cMF Y=350 la quota è 482.5 e non 432 Quota cMF Y=400 la quota è 487.5 e non 437 Quota cMF Y=450 la quota è 496.5 e non 446 AM...120/3 B5 Quota cMF Y=200 la quota è 423 e non 372. Quota cMF Y=250 la quota è 445 e non 490. Quota cMF Y=300 la quota è 452 e non 401.	AM...40/2 B5 Dimension cMF Y=140: dimension 171 should read 170.5 Dimension cMF Y=160: dimension 171 should read 170.5 Dimension cMF Y= 200: dimension 191 should read 190.5 Dimension cMF Y= 250: dimension 201 should read 200.5 AM...40/2 B14 Dimension cMF Y=120: dimension 191 should read 190.5 Dimension cMF Y=140: dimension 191 should read 190.5. Dimension cMF Y= 160: dimension 201 should read 200.5 AM...80/2 B5 Dimension cMF Y=250: dimension 310 should read 308 AM...100/2 B5 Dimension cMF Y=300: dimension 402 should read 402.4 Dimension cMF Y=350: dimension 411 should read 411.4 Dimension cMF Y=400: dimension 416 should read 416.4 AM...100/3 B5 Dimension cMP Y=200: dimension 440 should read 340.4. Dimension cMP Y=250: dimension 450 should read 350.4. Dimension cMP Y=300: dimension 470 should read 370.4 AM...120/2 B5 Dimension cMF Y=300: dimension 423 should read 473.5 Dimension cMF Y=350: dimension 432 should read 482.5 Dimension cMF Y=400: dimension 437 should read 487.5 Dimension cMF Y=450: dimension 446 should read 496.5 AM...120/3 B5 Dimension cMF Y=200: dimension 372 should read 423. Dimension cMF Y=250: dimension 490 should read 445. Dimension cMF Y=300: dimension 401 should read 452.	▼



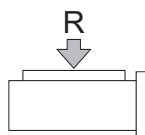
From Updates 0.0 to 2.0

				Aggiornamenti apportati	Updates made	Classificazione Modifica
Paragrafo Paragraph Paragraph	Pagina Page Seite	Indice Revisione Revision Index – Updates Inhalt Revision Aktualisierung		Descrizione	Description	
	49-53	2.0	B37 B41	Le flange F1 e F2 del riduttore AM35 sono quadrate.	Flanges F1 and F2 of gearbox AM35 are square.	▼
	51-53	1.1	B39 B41	Quota i (AMP/F ... – ACP/F... – ARP/F...) AR 40: 80 (80) (90) AR 50: 83 (83) (93) AR 60: 101 (101) (111) AR 80: 123 (123) AR 120: 191	Dimension i (AMP/F ... – ACP/F... – ARP/F...) AR 40: 80 (80) (90) AR 50: 83 (83) (93) AR 60: 101 (101) (111) AR 80: 123 (123) AR 120: 191	▼
	58	1.1	C4	Inserita dedignzone alberi UA, UB, UD	Added UA, UB, UD shaft designations	—
	60	1.1	C6	OR 71: Fornito completo d'olio e con un solo tappo.	OR 71: Factory-filled with oil, supplied with one plug.	▼
	61	1.1	C7	Aggiornati disegni 2D delle posizioni di montaggio Modificate le posizioni M5 e M6.	Updated 2D drawings of mounting positions Modified positions M5 and M6.	
	72	1.1	C18	OR90 Aggiunti PAM 24/160, 24/120, 19/160, 19/140	OR90 Added PAM 24/160, 24/120, 19/160 and 19/140	
	72	2.0	C18	Aggiunta nota sui riduttori ROC: Tutti i PAM sono forniti con Giunto. Per i PAM segnati da asterisco vedere le prescrizioni (per prescrizioni di montaggio vedere sezione A paragrafo "installazione"). Aggiunto PAM 180 sul riduttore ROC3. 180	Added note concerning ROC gearboxes: All PAM configurations supplied with Coupling. Where PAM configuration is marked with an asterisk, see directions (for mounting directions, see section A, paragraph "Installation"). Added PAM 180 for gearbox ROC3. 180	↔
	85-87-89	1.1	C31 C33 C35	OR112: Vp lunghezza del filetto 18 mm (no 23mm).	OR112: Vp thread length should read 18 mm (not 23 mm).	—
	89	2.0	C35	Modificate quota M del riduttore OR63; old 170, new 222.5	Changed dimension M of gearbox OR63; old 170, new 222.5	
	96	1.1	C42	Tab 3.22 ROC 140; Lv: Old 410 New 350 ROC 160; dv: Old 25 new 35 ROC 180 dv: 180 old 30 new 35 sv: Old 40 New 35 Lv: Old 425 New 450 ROC 200 dv: old 30 new 35 sv: Old 40 New 35	Tab 3.22 ROC 140; Lv: Old 410 New 350 ROC 160; dv: Old 25 new 35 ROC 180 dv: 180 old 30 new 35 sv: Old 40 New 35 Lv: Old 425 New 450 ROC 200 dv: old 30 new 35 sv: Old 40 New 35	
	105	1.1	D5	PR 71: Fornito completo d'olio e con un solo tappo.	PR 71: Factory-filled with oil, supplied with one plug.	
	111	1.1	D11	PR90/3 Aggiunti PAM 24/160, 24/120, 19/160, 19/140 14/200, 14/140, 14/120	PR90/3 Added PAM 24/160, 24/120, 19/160, 19/140 14/200, 14/140 and 14/120	↔
	128	2.0	E28	Modificato disegno Antivibrante VKL. Inserita quota D1, D2, D3 nel disegno poiché mancante. Modificate quote L1, L2 del riduttore PR 112: L1: old 20 – new 22; L2: old 10 – new 8.	Modified drawing of VKL vibration mount. Added dimensions D1, D2, D3 to drawing (missing in previous version). Changed dimensions L1, L2 of gearbox PR 112: L1: old 20 – new 22; L2: old 10 – new 8.	—
	134	1.1	Z1	Invertita posizione M5 e M6 dei riduttori ROC	Inverted M5 and M6 positions of ROC gearboxes	—
	131-137	1.2	Z6 Z8	Cambio revisione	Changed revision number	

Puissance demandée / *Potencia pedida* / Potência requerida

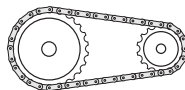
Charges radiales / *Cargas radiales* / Cargas radiais

$P = \frac{m \cdot g \cdot v}{6 \cdot 10^4}$	Levage <i>Elevación</i> Levantamento
$P = \frac{M \cdot n}{9550}$	Rotation <i>Rotación</i> Rotação
$P = \frac{F \cdot v}{6 \cdot 10^4}$	Translation <i>Desplazamiento</i> Translação
$M = \frac{9550 \cdot P}{n}$	Couple <i>Par</i> Torque
$F = 1000 \cdot \frac{M}{r}$	Force <i>Fuerza</i> Força
$v = \frac{2r \cdot \pi \cdot n}{1000}$	Vitesse linéaire <i>Velocidad lineal</i> Velocidade linear



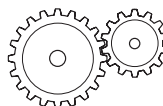
$$R = \frac{2000 \cdot T \cdot Kr}{d}$$

R (N)
Charge radiale
Carga Radial
Carga radial



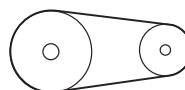
$Kr = 1$
Roue pour chaîne
Rueda para cadena
Roda para correia

T (Nm)
Couple sur l'arbre
Par en el eje
Torque



$Kr = 1.06$
Engrenage
Engranaje
Engrenagem

d (mm)
Diamètre de la roue
Diámetro de la rueda
Diâmetro da roda



$Kr = 1.5-2.5-3.5$

1.5 - Courroies dentées/*Correas dentadas*/Correias dentadas
2.5 - Courroies trapézoïdales/*Correas trapezoidales*/Correias trapezoidais
3.5 - Roues de friction (caoutchouc sur métal)
Ruedas de fricción (goma sobre metal)
Rodas de fricção (borracha em metal)

Moment d'inertie

Momento de inercia

Momento de inércia

$$J = 98.p.l.D^4 \quad \text{Cylindre plein / } \textit{Cilindro pleno} / \textit{Cilindro cheio}$$

$$J = 98.p.l.(D^4-d^4) \quad \text{Cylindre creux / } \textit{Cilindro hueco} / \textit{Cilindro oco}$$

Conversion d'une masse en mouvement linéaire dans un moment d'inertie se rapportant au vilebrequin.

Conversión de una masa en movimiento lineal en un momento de inercia referido al cigüeñal

Conversão de uma massa em movimento linear em um momento de inércia referido ao eixo do motor.

$$J = 91.2 \cdot m \cdot \frac{v^2}{n^2}$$

Conversion de différents moments d'inertie de masse à des vitesses différentes dans un moment d'inertie se rapportant au

Conversión de distintos momentos de inercia de masa a velocidades distintas en un momento de inercia referido al cigüeñal.

Conversão de diversos momentos de inércia de massa com velocidades diversas em um momento de inércia referido ao eixo do motor.

$$J_a = \frac{J_2 \cdot n_2^2 + J_3 \cdot n_3^2 \dots}{n_1^2}$$

P	= Puissance moteur	<i>Potencia motor</i>	Potência do motor	[kW]
m	= Masse	<i>Masa</i>	Massa	[kg]
v	= Vitesse linéaire	<i>Velocidad lineal</i>	Velocidade linear	[m/min]
F	= Force	<i>Fuerza</i>	Força	[N]
n	= Vitesse de rotation	<i>Velocidad de rotac.</i>	Velocidade de rotação	[min-1]
g	= 9.81	<i>9.81</i>	9.81	[m/sec]
M	= Couple du moteur	<i>Par del motor</i>	Torque de motor	[Nm]
r	= Rayon	<i>Radio</i>	Raio	[mm]
J	= Inertie	<i>Inercia</i>	Inércia	[kgm2]
l	= Longueur	<i>Longitud</i>	Comprimento	[mm]
d	= Diamètre interne	<i>Diámetro interno</i>	Diâmetro interno	[mm]
D	= Diamètre externe	<i>Diámetro externo</i>	Diâmetro externo	[mm]
p	= Poids spécifique	<i>Peso específico</i>	Peso específico	[kg/dm3]

	 Strada del Cascinotto, 139/43B 10156 TORINO T: +39/011/22.38.463 F: +39/011/22.38.463 E-MAIL: info@labet.it	 Via Velleia, 1 20052 Monza (Mi) T: +39/039/83.79.41 F: +39/039/83.79.490 E-MAIL: sef@sefmotoriduttori.com
 Via Ottaviano, 298/300 80040 San Gennaro Vesuviano (Na) T: +39/081/52.86.802 F: +39/081/52.86.803 E-MAIL: info@stmsud.it	 Via Manfredini, 54 45100 Loc. Granzette ROVIGO T: +39/0425/48.61.58 F: +39/0425/93.20.68 E-MAIL: stmveneto@stmspa.com	 Via Enrico Fermi, 35 00044 Frascati (RM) T: +39/06/97.60.85.44 F: +39/06/97.60.85.45 E-MAIL: info@tecnodrive srl.it
	 Belaia Tzerkov Yaroslava Mudrogo, ST66/13 09107 Region of Kiev T: +38/04463519369 F: +38/0446391037 E-MAIL: stm@stm.com.ua	 Bolshaya Pochtovaya st. 30 105082 Mosca T: +74/957836809 F: +74/952672073 E-MAIL: ars@ttaars.ru
 Jan Vrijmanstraat, 12 1087MC, Amsterdam - The Netherlands T: + 31/20 3586361 F: +31/20 3586361 E-MAIL: stmaandrijftechniek@stmspa.com	 Stathogavagen, 48 60223 Norrköping T: +46/11158340 F: +46/11158349 E-MAIL: info@stmSweden.se	 Luoteisrinne, 5 02270 Espoo T: +35/8440674519 F: +35/8104256805 E-MAIL: info@stmfinland.fi
 Gewerbepark Markfeld 7a 83043 BAD AIBLING T: +49/8061/937680 F: +49/8061/9376829 E-MAIL: stmdeutschland@stmspa.com	 UNIT 1 OASIS BUSINESS PARK ROAD ONE, WINSFORD Industrial Est - CW7 3RY - WINSFORD T: +44/1606/557200 F: +44/1606/557396 E-MAIL: info@stmuk.co.uk	 Contrada Nacional 121, km 39,400 31390 Olite Navarra T: +34/948712017 F: +34/948712153 E-MAIL: martinena@martinenasl.es
 Bösch 27 6331 Hünenberg SVIZZERA T: 0041 41 7832970 F: 0041 41 7832971 E-MAIL: info@eurodrives.ch	 10026 - IZMIR Str. No: 54 AOSB CIGLI T: 0090.232.328 36 39 F: 0090.232.328 36 40 E-MAIL: info@novaguc.com	



Vi invitiamo pertanto a contattare il ns ufficio commerciale per qualsiasi ulteriore informazione al fine di comunicarVi il riferimento più idoneo e vicino alla Vs sede.

Please contact our Sales dept. for information about the nearest distributor to your premises.

Bitte setzen Sie sich mit unserer Verkaufsabteilung in Verbindung um Informationen bezüglich eines Haendler der sich in Ihrer Naehde befindet zu bekommen.

	 Rua Padre Raposo, 1293 Mooca (SP) T: +55/11/2605.1144 F: +55/11/2601.1559 E-MAIL: stmdobrasil@stmdobrasil.com	 Langeri, 3525 (Santos Lugares) 1676 Buenos Aires T: +54/11/41.15.63.85 F: +54/11/47.57.05.12 E-MAIL: comercial@stmteam.com.ar
	 13/97 Bayfield Road East Bayswater - VIC 3153 T: +61/397617355 F: +61/397617222 E-MAIL: pbeveridge@hmaqgroup.com.au	 STM-AP (ASIA PACIFIC) PTE LTD 6 Penjuru Place #01-32 Penjuru Tech Hub, Singapore 608781 T: 65-6266 2022 F: 65-6266 5955 E-MAIL: stm@stmap.com
Standard Line CT 17 FEP3.1 12/15	 Rm306, Blk A, Jingjiang Building, #35, Bagou Nan Rd, Haidian Dist. Beijing 100089, China T: 0086 10 8256 5319 F: 0086 10 8255 1142 E-MAIL: stm@stmchina.cn	 47 Paul Smit street BOKSBURG NORTH JOHANNESBURG T: +27/011 892 4874 F: +27/011 892 2596 E-MAIL: stmtrans@netactive.co.za
	 STM RIDUTTORI MEXICO S.A. DE C.V. T: +52 (33) 3632 2551 E-MAIL: molmedo@stmexico.com.mx	 3060 PLAZA DR. #107 19061 - GARNET VALLEY - PA T: 0016105580760 F: 0016505580762 E-MAIL: Info@youngpowertech.com

Ce catalogue annule et remplace toute édition ou révision précédentes.

Les données exposées au catalogue ne sont pas contraignantes et nous nous réservons le droit d'apporter d'éventuelles modifications sans en donner aucun préavis, en vue d'une amélioration continue du produit.

Au cas où ce catalogue ne vous serait pas parvenu par une distribution contrôlée, l'actualisation des données qui y est effectuée n'est pas assurée.

Dans ce cas la version la plus actualisée est disponible sur notre site internet:
www.stmspa.com

Este catálogo anula y sustituye cualquier edición o revisión anterior.

Los datos utilizados en el catálogo no son obligatorios, y la empresa se reserva el derecho de aportar eventuales modificaciones sin previo aviso, para un continuo mejoramiento del producto.

En caso que este catálogo no les haya llegado por medio de distribución controlada, la actualización de los datos contenidos en el mismo no está asegurada.

*En dicho caso, la versión más actualizada está disponible en nuestro sitio de internet:
www.stmspa.com*

Este catálogo cancela e substitui qualquer edição ou revisão precedente.

Os dados expostos no catálogo não são difíceis e nos reservamos o direito de efetuar eventuais mudanças sem pré-aviso, visando um melhoramento contínuo do produto.

Caso este catálogo não lhe chegue através da distribuição controlada, a atualização dos dados não é garantida.

Em tal caso a versão mais atualizada está disponível no nosso site internet:
www.stmspa.com



Vi invitiamo pertanto a contattare il ns ufficio commerciale per qualsiasi ulteriore informazione al fine di comunicarVi il riferimento più idoneo e vicino alla Vs sede.

Please contact our Sales dept. for information about the nearest distributor to your premises.

Bitte setzen Sie sich mit unserer Verkaufsabteilung in Verbindung um Informationen bezüglich eines Haendler der sich in Ihrer Naehde befindet zu bekommen.